



URADNI LIST

KRALJEVSKE BANSKE UPRAVE DRAVSKE BANOVINE

14. kos.

V LJUBLJANI, DNE 28. DECEMBRA 1929.

Letnik I.

Vsebina:

50. Zakon o pogodbi o trgovini in plovitvi med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in republiko Letonijo.
51. Zakon o začasnem trgovinskem sporazumu, med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in republiko Finsko.
52. Dopolnitev v pravilniku o postranskih prejemkih uslužbencev državnih prometnih naprav.
53. Pojasnilo člena 8. v pravilniku, kako se vzdržujejo klinike medicinskih fakultet, kolikor imajo poleg proračunskih dotacij lastne dohodke.
Razne objave iz «Službenih Novin».

Zakoni in kraljevske uredbe.

50.

Mi

Aleksander I.,

po milosti božji in narodni volji
kralj Srbov, Hrvatov in Slovencev,

predpisujemo in proglašamo na predlog namestnika Našega ministra za zunanje posle, ministra brez portfelja, Našega ministra pravde in Našega ministra za trgovino in industrijo po zaslišanju Našega predsednika ministrskega sveta

Zakon

**o pogodbi o trgovini in plovitvi med
kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev
in republiko Letonijo,
sklenjeni dne 18. oktobra 1928. v Beogradu.***

§ 1.

Odobruje se in zakonsko moč dobiva pogodba o trgovini in industriji med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in republiko Letonijo, sklenjena dne 18. oktobra 1928. v Beogradu, ki se glasi:

* «Službene Novine kraljevine Jugoslavije» z dne 15. novembra 1929., št. 268/CVIII. — Pogodba je priobčena v francoskem izvorniku in v srbskem prevodu.

Pogodba

**o trgovini in plovitvi med kraljevino Srbov,
Hrvatov in Slovencev in republiko Letonijo.**

Njegovo Veličanstvo kralj Srbov, Hrvatov in Slovencev in vlada republike Letonije, enako prešinjena z željo, podpirati z vsemi sredstvi razvoj trgovinskih odnošajev med obema državama, sta se odločila, skleniti pogodbo o trgovini in plovitvi, ter sta imenovala v ta namen za svoja pooblaščenca, in sicer:

Njegovo Veličanstvo kralj Srbov, Hrvatov in Slovencev:

gospoda dr. Vojislava Marinkovića, svojega ministra za zunanje posle;

vlada republike Letonije:

gospoda Charlesa Duzmansa, izrednega poslanika in pooblaščenega ministra pri Njegovem Veličanstvu kralju Srbov, Hrvatov in Slovencev, stalnega delegata Letonije pri Društvu narodov,

ki sta se zedinila po izmeni svojih pooblastil, spoznanih v dobri in predpisani obliki, o nastopnih členih:

Člen 1.

Med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in republiko Letonijo bodi popolna svoboda trgovine in plovitve.

Skladno s tem načelom smejo državljani vsake visoke stranke pogodnice, če se ravna po državnih zakonih, vzajemno prihajati, potovati ali bivati povsem svobodno v vsem obsegu ozemlja druge stranke pogodnice ter imajo tam iste pravice, koristi, ugodnosti, svoboščine in izjeme kakor državljani naroda, uživajočega največje ugodnosti.

Člen 2.

Trgovske, industrijske in druge družbe in združbe, polnovečajno ustanovljene po zakonu ene visoke stranke pogodnice, ki imajo realni družbeni sedež na ozemlju te stranke pogodnice, se priznavajo kot take družbe v drugi stranki pogodnici.

Omenjene tako priznane družbe in združbe smejo uživati na ozemlju visokih strank pogodnic pravice, ki izvirajo iz dejstva, da so priznane, ter smejo nastopati pred sodišči bodisi kot tožeča, bodisi kot tožena stranka, če se ravna po zakonih tega ozemlja.

Priznanje družb in združb, ki pripadajo eni visoki stranki pogodnici, ne obseza dovolitve, da bi se smele nastanjati in poslovati na ozemlju druge stranke pogodnice in vobče, da bi smele trajno vršiti posle, o katerih govorijo njih statuti.

Člen 3.

Stranki pogodnici se zavezuje, da ne bosta ovirali svoje vzajemne trgovine z nobeno uvozno ali izvezno prepovedjo.

Izjeme od tega pravila so dopustne, kolikor bi se uporabljale na vse države ali na države, ki so v istovetnih razmerah, samo:

1.) v izjemnih razmerah glede na vojno zaganjanje;

2.) iz razlogov državne in javne varnosti;

3.) iz razlogov sanitarne policije ali zaradi zaščite živali ali koristnih rastlin zoper bolezni, mrčes in zajedavce, vse to po mednarodnih načelih, usvojenih o tem predmetu;

4.) glede na državne monopole, ki so sedaj v veljavi ali ki se ustanove v bodoče;

5.) zato, da se razširi režim, ustanovljen v notranjosti države, na tuje proizvode, kolikor se nanaša to na proizvodnjo, trgovanje, prevažanje in potrošek podobnih domačih proizvodov.

Člen 4.

Naravni ali tvorniški proizvodi z izvorom in provenienco z ozemlja ene visoke stranke pogodnice uživajo ob uvozu na ozemlje druge stranke pogodnice najmanjše carine, naklade in ostale uvozne takse, kakršne je uporabljati na proizvode iste vrste kateregakoli drugega tujega izvora.

Nobena visoka stranka pogodnica ne bo obremenjala izvoza kakršnegakoli proizvoda, namenjenega za ozemlje druge stranke pogodnice, z drugimi ali večjimi davščinami, nakladami ali taksami, nego so one, s katerimi je obremenjen ali bi se obremenil izvoz proizvodov iste vrste, namenjenih za katerokoli drugo tujo državo.

Dogovorjeno je, da sta visoki stranki pogodnici upravičeni, kadar bi to zahtevale razmere, dopustiti uživanje predhodnih odredb samo, če se predlože potrdila o izvoru.

Potrdila o izvoru izdajajo ali državna oblastva izvozne države ali trgovska zbornica, pod katero spada pošiljatelj, ali pa katerikoli drug organ ali katerakoli ustanova, ki bi pripadala namembni državi.

Člen 5.

Visoki stranki pogodnici se zavezuje, priznava ti vzajemno druga drugi svobodno provoza čez svoji ozemlju po železnici, naravnih in umetnih plovnih cestah, ali po vseh ostalih potih in cestah, odprtih za mednarodni provoz, bodisi da gre za blago v direktnem provozu, bodisi da se mora blago med provozom pretovarjati ali vskladiščati.

Svoboda provoza obseza tudi prevoz oseb in njih prtljage, blaga, vagonov in železniških voz, ladij in drugih vozil, prav tako pa tudi poštnih pošiljk.

Nobena visoka stranka pogodnica ni zavezana, zavarovati provoza potnikov, katerih prihod na njeno ozemlje je prepovedan.

Izjeme od svobode provoza so dopustne, kolikor bi se uporabljale na vse države, ki so v istovetnih razmerah, samo:

1.) v izjemnih razmerah glede na vojno zaganjanje;

2.) iz razlogov državne in javne varnosti;

3.) iz razlogov sanitarne policije ali zaradi zaščite živali ali koristnih rastlin zoper bolezni, mrčes in zajedavce, vse to po mednarodnih načelih, usvojenih o tem predmetu.

Provoz je oproščen vsake carine in vsake notranje takse ter se ne sme ovirati z nikakršnim nepotrebnim zadrževanjem ali omejevanjem. Vendar pa je vsaka visoka stranka pogodnica upravičena, pobirati na provozno blago statistično takso, nadalje davščine ali takse, izključno namenjene za pokrivanje stroškov nadzorstva in administracije, ki bi jih nalagal ta provoz. Na blago se sme prav tako naložiti prenosna taksa ali davek na poslovni promet, če bi bilo med provozom predmet kakršnekoli trgovinske transakcije.

Kar se tiče provoza, priznavata visoki stranki pogodnici druga drugi vzajemno postopanje po načelu največje ugodnosti. Potemtakem se mora razširiti vsaka ugodnost, izjema ali olajšava, ki bi jo priznala ena stranka pogodnica katerikoli tretji državi, takoj in brezpogojno tudi na provozno blago druge visoke stranke pogodnice.

Izjemoma je dopustno, za kolikor mogoče krajši časovni presledek odstopiti od prednjih odredb s posameznimi ali občimi odredbami, katere bi morala odrediti vsaka visoka stranka pogodnica ob važnih dogodkih, ki se tičejo državne varnosti ali življenjskih državnih koristi, pri čemer je dogovorjeno, da se mora obdržati načelo svobode provoza v kar največ mogoči meri.

Člen 6.

Naravni ali tvorniški proizvodi z izvorom in provenienco z ozemlja ene visoke stranke pogodnice, ki se uvažajo zakonito na ozemlje druge stranke pogodnice, ne smejo biti zavezani drugim ali večjim davkom ali taksam (občinska trošarina, tehtarina, skladiščna taksa, akeizna ali državna trošarina), najsi se pobirajo ti davki ali te takse v imenu in na račun države, pokrajine, občin, javnih ustanov ali kakršnihkoli korporacij, nego so oni, s katerimi so

obremenjeni ali s katerimi bi se obremenili domači proizvodi iste vrste ali, če domačih proizvodov ne bi bilo, proizvodi iste vrste z izvorom iz katerekoli tretje države, uživajoče največje ugodnosti.

Člen 7.

Za srbsko-hrvatsko-slovenske ladje in njih tovore velja v Letoniji in za letonske ladje velja v kraljevini Srbov, Hrvatov in Slovencev isto postopanje kakor za ladje naroda, uživajočega največje ugodnosti.

Brodomom in ladjam, ki plovejo pod zastavo ene visoke stranke pogodnice in ki imajo ladijske papirje in listine, predpisane z zakoni države te zastave, se priznava polnopravno narodnost omenjene države v teritorialnih vodah, notranjih vodah in lukah druge stranke pogodnice, ne da bi bilo treba predlagati druge dokaze.

Visoki stranki pogodnici si pridržujeta pravico, skleniti specialen sporazum o priznavanju mero-skusnih potrdil.

Člen 8.

Za odstopke od načela največje ugodnosti, ki je podstava tej pogodbi, ni smatrati spodaj omenjenih oprostitev, izjem in svoboščin, in sicer:

a) svoboščin, ki se priznavajo ali bi se priznale sosednjim državam zato, da se olajša krajevni promet v notranjosti enega in drugega obmejnega pasu;

b) svoboščin, ki jih je ali bi jih priznala ena visoka stranka pogodnica tretji državi na podstavi carinske ali ekonomske zveze, ki že velja ali ki bi se sklenila v bodoče;

c) oprostitev, izjem in svoboščin, ki jih priznava ali bi jih priznala Letonija Estoniji, Litvaniji in Zvezi socialističnih sovjetskih republik.

Vendar pa je dogovorjeno, da mora kraljevina Srbov, Hrvatov in Slovencev takoj uživati iste koristi, če bi jih priznala Letonija kakšni tretji državi, ki spredaj ni navedena.

Člen 9.

Ta pogodba se mora ratificirati in ratifikaciji se izmenjata v Beogradu.

Pogodba stopi v veljavo z dnem, ko se izmenjata ratifikaciji. V veljavi ostane leto dni in potem, dokler ne izteče trimesečni rok od dne, ko jo odpove ena ali druga visoka stranka pogodnica.

V potrditev tega sta dotična pooblaščenca podpisala to pogodbo in pritisnila nanjo svoja pečata.

Sestavljeno v dveh izvodih v Beogradu dne 18. oktobra tisoč devet sto osem in dvajsetega leta.

(L. S.) Dr. V. Marinković s. r.

(L. S.) Charles Duzmans s. r.

*

Zapisnik o podpisu.

V trenutku podpisa pogodbe o trgovini in plovitvi z današnjega dne izjavljata podpisana poln-veljavno avtorizirana pooblaščenca v imenu svojih

viad, da se začno uporabljati odredbe rečene pogodbe dne 1. novembra 1928., ker je pričakovati, da se dotlej izmenjata ratifikaciji.

Sestavljeno v dveh izvodih v Beogradu dne 18. oktobra tisoč devet sto osem in dvajsetega leta.

(L. S.) Dr. V. Marinković s. r.

(L. S.) Charles Duzmans s. r.

§ 2.

Ta zakon stopi v veljavo in dobi obvezno moč takoj, ko se izmenjajo ratifikacijski instrumenti in ko se predhodno razglasi v «Službenih Novinah».

Namestniku Našega ministra za zunanje posle, ministru brez portfelja, Našemu ministru pravde in Našemu ministru za trgovino in industrijo priporočamo, naj razglase ta zakon, vsem Našim ministrom, naj skrbе za njegovo izvrševanje, oblastvom za-povedujemo, naj postopajo po njem, vsem in vsa-komur pa, naj se mu pokoravajo.

V Beogradu, dne 6. junija 1929.

Aleksander s. r.

Videl in pritisnil
državni pečat,
čuvav državnega pečata,
minister pravde:
dr. M. Srškić s. r.

(L. S.)

Predsednik
ministrskega sveta,
minister
za notranje posle,
častni adjutant
Njegovega Veličanstva
kralja,
divizijski general:
Peter Živković s. r.

Namestnik
ministra za zunanje posle,
minister
minister brez portfelja:
dr. K. Kumanudi s. r.
Minister pravde:
dr. M. Srškić s. r.
Minister za trgovino
in industrijo:
dr. Želimir Mažuranić s. r.

* * *

Pripomba. Ratifikacijski instrumenti prednje pogodbe so se izmenjali v Rigi dne 30. oktobra 1929.

Iz pisarne ministrstva za zunanje posle;

Pov. br. 13.702/29.

51.

Mi

Aleksander I.,

po milosti božji in narodni volji
kralj Srbov, Hrvatov in Slovencev,

predpisujemo in proglašamo na predlog Našega namestnika ministra za zunanje posle, ministra brez portfelja, Našega ministra pravde in Našega ministra

za trgovino in industrijo po zaslišanju Našega predsednika ministrskega sveta

Zakon **o začasnem trgovinskem sporazumu,** **podpisanem v Berlinu dne 29. januarja 1929.,** **med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slo-** **vencev in republiko Finsko,***

ki se glasi:

§ 1.

Odobruje se in zakonsko moč dobiva začasni sporazum, podpisan v Berlinu dne 29. januarja 1929., med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in republiko Finsko, ki se glasi:

Poslaništvo
kraljevine Srbov, Hrvatov
in Slovencev.
Pov. br. 37.

V Berlinu, dne 29. januarja 1929.

Gospod minister!

Pogajanja, ki sta jih vodili vlada kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev in vlada republike Finske zato, da bi se uredili z začasnimi trgovinskimi sporazumom ekonomski odnošaji med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in republiko Finsko, so rodila sporazum in zato se usojam v imenu in po naročilu svoje vlade s tem priobčilom potrditi sklenitev omenjenega sporazuma, čigar besedilo izvoli Vaša Ekscelenca najti spodaj reproducirano:

Člen 1.

Med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in Finsko bodi polna in popolna svoboda trgovine.

Stranki pogodnici se zavezujeta, da ne bosta ovirali vzajemne trgovine obeh držav z nikakršnimi uvoznimi ali izvoznimi prepovedmi.

Izjeme od tega pravila, kolikor se uporabljajo na vse države, ki so v istovetnih razmerah, so dopustne samo:

1.) če se nanašajo na javno varnost države ali če se vidijo dotični državi neizogibno potrebne zaradi vojnega stanja;

2.) če so te izjeme sanitarni ali profilaktični ukrepi zoper živalske in rastlinske bolezni;

3.) če se nanašajo na semena, ki so zaradi izvora po vsej priliki neprimerna za uvozno državo;

Njegova Ekscelenca

gospod Väinö Wuolijoki,
izredni poslanik in pooblaščen minister
republike Finske

v Berlinu.

4.) če so te izjeme potrebne glede na državne monopole, ki so sedaj v veljavi ali ki bi se utegnili ustanoviti v bodoče;

5.) če so potrebne zato, da se uporabijo na tuje blago prepovedi ali omejitve, ki jih je izdalo notranje zakonodajstvo glede proizvajanja, prodajanja, transportiranja ali potroška domačega blaga iste vrste v notranjosti.

Člen 2.

Za blago z izvorom ali provenienco iz kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev, naštetu v tukaj priloženi listi A, uvoženo na ozemlja Finske in namenjeno bodisi potrošku, bodisi vložitvi v založišča, bodisi ponovnemu izvozu ali provozu, in za blago z izvorom ali provenienco iz Finske, naštetu v tukaj priloženi listi B, uvoženo na ozemlja kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev, namenjeno bodisi potrošku, bodisi vložitvi v založišča, bodisi ponovnemu izvozu ali provozu, velja isto postopanje in nanje se ne pobirajo carine, dopolnilne takse ali druge naklade, ne večje ne druge, nego so one, ki jim je zavezano isto blago naroda, uživajočega v tem pogledu največje ugodnosti.

Postopanje po načelu največje ugodnosti se nanaša na znesek, na garancijo in na pobiranje uvoznih davščin in drugih davščin, prav tako pa tudi na carinske formalnosti in njih uporabljanje, na procedure preskušanja in analiziranja blaga, na pogoje za plačevanje carine in drugih davščin, na klasifikacijo blaga in na tohnačenje carinskih tarif.

Načelo največje ugodnosti se ne uporablja:

1.) na specialne ugodnosti, ki so ali bodo priznane obmejnimi državam, da se olajša obmejni promet;

2.) na specialne ugodnosti, ki so ali bodo priznane kakšni tretji državi na podstavi carinske zveze.

Za protivne načelu največje ugodnosti ni smatrati ugodnosti, ki jih je priznala ali jih utegne priznati Finska sosednjim državam, bodisi glede plovitve po Baltičkem morju in v njegovih lukah, bodisi glede prvenstev, podeljenih Estoniji zato, da se obvaruje tradicionalni promet s to državo, prav tako pa tudi ne koristi, ki so priznane ali bi se mogle priznati Rusiji glede ribje lovi ali lovi na tjujenje na finskih ozemljih Severnega Ledenega morja.

Člen 3.

Glede postopanja s trgovinskimi potniki hočeta uporabljati stranki pogodnici povsem načelo največje ugodnosti.

Člen 4.

Stranki pogodnici hočeta vzajemno uporabljati načelo največje ugodnosti na ladje in njih tovore, ki prispejo v luko strank pogodnic, tako glede davščin in taks kakor tudi glede pristajanja, bivanja v luki, natovarjanja in raztovarjanja blaga.

Člen 5.

Ta začasni sporazum stopi na eni in na drugi strani v veljavo čez osem dni, ko bo vzajemno konstatiran, ko se odrede zakoniti ukrepi, potrebni

* «Službene Novine kraljevine Srba, Hrvata i Slovenaca» z dne 16. septembra 1929., št. 216/LXXXVI. — Sporazum je priobčen v francoskem izvorniku in v srbskem prevodu.

za ta namen, ter ostane v veljavi, dokler se ne namoesti z definitivno pogodbo. Toda če bi ena stranka pogodnica vendarle namerjala odpovedati ta sporazum, mora priobčiti to odpoved drugi stranki pogodnici in nato prestane veljati ta sporazum po izteku treh mesecev od dne te odpovedi.

Hvaležen bi Vam bil, ko bi mi izvolili potrditi, da pristaja vlada republike Finske na ta predlog in da smatra sporazum, ki je predmet te note, za dejanski sklenjenega.

Uporabljam to priliko, gospod minister, da izrekam Vaši Ekscelenci zagotovitev svojega visokega spoštovanja.

Pooblaščen delegat
Njegovega Veličanstva
kralja Srbov, Hrvatov in Slovencev;
Ž. Balugdžić s. r.

Lista A.

Blago kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev, ki uživa v Finski postopanje po načelu največje ugodnosti:

Slive.
Pekmez (marmelada iz sliv, brez sladkorja).
Posušeno sadje (jabolka, hruške, breskve, marelice, grozdje itd.).
Presno sadje.
Sadne konzerve.
Lešniki.
Zdravilna zelišča.
Sardine in druge ribje konzerve.
Koruza.
Grah, fižol.
Moka.
Tobak.
Kože (nestrojene).
Krzna (nestrojena).
Volna.
Lan in konoplja.
Hrastov in orehov les.

Lista B.

Finsko blago, ki uživa v kraljevini Srbov, Hrvatov in Slovencev postopanje po načelu največje ugodnosti:

Papir in tapete, izvzemši cigaretni papir.
Karton.
Celuloza (kemijska zmes).
Papirnata zmes (mehanska zmes).
Deščice za furnir.
Zaboji.
Deske za zaboje.
Kmetijski stroji kakor tudi orodje kmetijstva in druge vrste.
Stroji in potrebščine za mlekarne.
Sirovo maslo.
Sir.
Kondenzirano mleko.
Mlečna kislina.
Kazein.

Usnje in predmeti, izdelani iz usnja (obuvala itd.).
Kavčuk.

Sportni predmeti.

Poslaništvo Finske.

No. 275/29.

V Berlinu, dne 29. januarja 1929.

Gospod minister!

Pogajanja, ki sta jih vodili vlada republike Finske in vlada kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev za to, da bi se urediti z začasnim trgovinskim sporazumom ekonomski odnošaji med republiko Finsko in kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev, so rodila sporazum in zato se usojam v imenu in po naročilu svoje vlade s tem priobčilom potrditi sklenitev omenjenega sporazuma, čigar besedilo izvoli Vaša Ekscelenca najti spodaj reproducirano:

Člen 1.

Med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in Finsko bodi polna in popolna svoboda trgovine.

Stranki pogodnici se zavezujeta, da ne bosta ovirali vzajemne trgovine obeh držav z nikakršnimi uvoznimi ali izvoznimi prepovedmi.

Izjeme od tega pravila, kolikor se uporabljajo na vse države, ki so v istovetnih razmerah, so dopustne samo:

- 1.) če se nanašajo na javno varnost države ali če se vidijo dotični državi neizogibno potrebne zaradi vojnega stanja;
- 2.) če so te izjeme sanitarni ali profilaktični ukrepi zoper živalske in rastlinske bolezni;
- 3.) če se nanašajo na semena, ki so zaradi izvora po vsej priliki neprimerna za uvozno državo;
- 4.) če so te izjeme potrebne glede na državne monopole, ki so sedaj v veljavi ali ki bi se utegnili ustanoviti v bodoče;
- 5.) če so potrebne zato, da se uporabijo na tuje blago prepovedi ali omejitve, ki jih je izdalo notranje zakonodajstvo glede proizvodnje, prodaje, transportiranja ali potroška domačega blaga iste vrste v notranjosti.

Člen 2.

Za blago z izvorom ali provenienco iz kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev, naštetu v tukaj priloženi listi A, uvoženo na ozemlja Finske in namenjeno bodisi potrošku, bodisi vložitvi v založišča, bodisi ponovnemu izvozu ali provozu, in za blago z izvorom ali provenienco iz Finske, naštetu v tukaj priloženi listi B, uvoženo na ozemlja kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev, namenjeno bodisi potrošku, bodisi vložitvi v založišča, bodisi ponovnemu izvozu ali provozu, velja isto postopanje in nanje

Njegova Ekscelenca

gospod Živojin Balugdžić,
izredni poslanik in pooblaščen minister
kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev

v Berlinu.

se ne pobirajo carine, dopolnilne takse ali druge naklade, ne večje ne druge, nego so one, ki jim je zavzeto isto blago naroda, uživajočega v tem pogledu največje ugodnosti.

Postopanje po načelu največje ugodnosti se nanaša na znesek, na garancijo in na pobiranje uvoznih davščin in drugih davščin, prav tako pa tudi na carinske formalnosti in njih uporabljanje, na procedure preskušanja in analiziranja blaga, na pogoje za plačevanje carine in drugih davščin, na klasifikacijo blaga in na tolmačenje carinskih tarif.

Načelo največje ugodnosti se ne uporablja:

1.) na specialne ugodnosti, ki so ali bodo priznane obmejnimi državami, da se olajša obmejni promet;

2.) na specialne ugodnosti, ki so ali bodo priznane kakšni tretji državi na podstavi carinske zveze.

Za protivne načelu največje ugodnosti ni smatrati ugodnosti, ki jih je priznala ali jih utegne priznati Finska sosednjim državam, bodisi glede plovitve po Baltičkem morju in v njegovih lukah, bodisi glede prvenstev, podeljenih Estoniji zato, da se obvaruje tradicionalni promet s to državo, prav tako pa tudi ne koristi, ki so priznane ali bi se mogle priznati Rusiji glede ribje lovi ali lovi na tjujenje na finskih ozemljih Severnega Ledenega morja.

Člen 3.

Glede postopanja s trgovinskimi potniki hočeta uporabljati stranki pogodnici povsem načelo največje ugodnosti.

Člen 4.

Stranki pogodnici hočeta vzajemno uporabljati načelo največje ugodnosti na ladje in njih tovore, ki prispejo v luko strank pogodnic, tako glede davščin in taks kakor tudi glede pristajanja, bivanja v luki, natovarjanja in raztovarjanja blaga.

Člen 5.

Ta začasni sporazum stopi na eni in na drugi strani v veljavo čez osem dni, ko bo vzajemno konstatiran, ko se odrede zakoniti ukrepi, potrebni za ta namen, ter ostane v veljavi, dokler se ne nadomesti z definitivno pogodbo. Toda če bi ena stranka pogodnica vendarle namerjala odpovedati ta sporazum, mora priobčiti to odpoved drugi stranki pogodnici in nato prestane veljati ta sporazum po izteku treh mesecev od dne te odpovedi.

Hvaležen bi Vam bil, ko bi mi izvolili potrditi, da vlada kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev pristaja na ta predlog in da smatra sporazum, ki je predmet te note, za dejanski sklenjenega.

Uporabljam to priliko, gospod minister, da izrekam Vaši Ekscelenci zagotovitev svojega visokega spoštovanja.

Väinö Wuolijoki s. r.

Lista A.

Blago kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev, ki uživa v Finski postopanje po načelu največje ugodnosti:

Slive.

Pekmez (marmelada iz sliv, brez sladkorja).

Posušeno sadje (jabolka, hruške, breskve, marelice, grozdje itd.).

Presno sadje.

Sadne konzerve.

Lešniki.

Zdravilna zelišča.

Sardine in druge ribje konzerve.

Koruza.

Grah, fižol.

Moka.

Tobak.

Kožo (nestrojene).

Krznina (nestrojena).

Volna.

Lan in konoplja.

Hrastov in orehov les.

Lista B.

Finsko blago, ki uživa v kraljevini Srbov, Hrvatov in Slovencev postopanje po načelu največje ugodnosti:

Papir in tapete, izvzemši cigaretni papir.

Karton.

Celuloza (kemijska zmes).

Papirnata zmes (mehanska zmes).

Deščice za furnir.

Zaboji.

Deske za zaboje.

Kmetijski stroji kakor tudi orodje kmetijstva in druge vrste.

Stroji in potrebščine za mlekarne.

Sirovo maslo.

Sir.

Kondenzirano mleko.

Mlečna kislina.

Kazein.

Usnje in predmeti, izdelani iz usnja (obuvala itd.).

Kavčuk.

Sportni predmeti.

Poslaništvo

kraljevine Srbov, Hrvatov
in Slovencev.

Pov. br. 38.

V Berlinu, dne 29. januarja 1929.

Gospod minister!

Ko se je na današnji dan z izmeno not sklenil začasen trgovinski sporazum med vladama obeh naših držav, se Vas usojam obvestiti, da kraljevini Srbov, Hrvatov in Slovencev ni mogoče, postaviti «užigalice» in «cigaretnega papirja» v listo B, ker so vžigalice in cigaretni papir v kraljevini Srbov, Hrvatov in Slovencev predmeti državnega monopola. Če bi se pa to blago z izvorom in provenienco iz Finske vendarle uvozilo v kraljevino, skladno z veljavnimi predpisi, ne spada pod druge ali večje

takse kakršnekoli vrste ali kakršnegakoli naziva ali pod drugo postopanje nego isto blago iz katerekoli druge države.

Izvolite sprejeti, gospod minister, zagotovilo mojega visokega spoštovanja.

Pooblaščen delegat
Njegovega Veličanstva
kralja Srbov, Hrvatov in Slovencev:

Ž. Balugdžić s. r.

Njegova Ekscelenca
gospod **V ä i n ö W u o l i j o k i**,
izredni poslanik in pooblaščen minister
republike Finske

v Berlinu.

Poslaništvo Finske.

No. 276/29.

V Berlinu, dne 29. januarja 1929.

Gospod minister!

Ko se je na današnji dan z izmeno not sklenil začasen trgovinski sporazum med vladama obeh naših držav, ste me izvolili obvestiti z naknadno noto, da kraljevini Srbov, Hrvatov in Slovencev ni mogoče postaviti «vžigalic» in «cigaretnega papirja» v listo B, ker so vžigalice in cigaretni papir v kraljevini Srbov, Hrvatov in Slovencev predmeti državnega monopola. Če bi se pa to blago z izvorom in provenienco iz Finske vendarle uvozilo v kraljevino, skladno z veljavnimi predpisi, ne spada pod druge ali večje takse kakršnekoli vrste ali kakršnegakoli naziva ali pod drugo postopanje nego isto blago iz katerekoli druge države.

Potrjeva Vam prejem spredaj omenjene note, sprejemam na znanje priobčilo v njej ter Vas prosim, gospod minister, da izvolite sprejeti iznova zagotovilo mojega visokega spoštovanja.

V ä i n ö W u o l i j o k i s. r.

Poslaništvo Finske.

No. 277/29.

V Berlinu, dne 29. januarja 1929.

Gospod minister!

Med pogajanja o začasem trgovinskem sporazumu, ki je bil sklenjen danes z izmeno not, sem imel priliko, izraziti v imenu vlade republike Finske željo, da ne bi bila taksa, ki jo pobirajo oblastva kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev za legaliziranje potrdil o izvoru večja od desetih finskih mark, kolikršno pobirajo finska oblastva za legaliziranje takih potrdil.

Proseč Vas, gospod minister, da izvolite sprejeti na znanje spredaj označeno željo, bi Vam bil jako hvaležen, ko bi mi izvolili potrditi, da vlada kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev pristaja na to.

Izvolite sprejeti, gospod minister, zagotovilo mojega visokega spoštovanja.

V ä i n ö W u o l i j o k i s. r.

Poslaništvo
kraljevine Srbov, Hrvatov
in Slovencev.

Pov. br. 39.

V Berlinu, dne 29. januarja 1929.

Gospod minister!

Ko je bil danes z izmeno not sklenjen začasen trgovinski sporazum med našima državama, ste mi izvolili izraziti z naknadno noto v imenu republike Finske željo, da ne bi bila taksa, ki jo pobirajo oblastva kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev za legaliziranje potrdil o izvoru večja od desetih finskih mark, kolikor pobirajo finska oblastva za legaliziranje takih potrdil.

Potrjeva Vam prejem spredaj omenjene note, se Vas usojam obvestiti, da sprejema vlada kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev spredaj označeno željo na znanje.

Izvolite sprejeti, gospod minister, zagotovilo mojega visokega spoštovanja.

Pooblaščen delegat
Njegovega Veličanstva
kralja Srbov, Hrvatov in Slovencev:

Ž. Balugdžić s. r.

§ 2.

Ta zakon stopi v veljavo in dobi obvezno moč, ko se izpolni odredba člena 5. začasnega trgovinskega sporazuma, in po razglasitvi v «Službenih Novinah».

Našemu ministru pravde priporočamo, naj razglasi ta zakon, Našemu ministru za zunanje posle in Našemu ministru za trgovino in industrijo, naj skrbita za njegovo izvrševanje, oblastvom zapovedujemo, naj postopajo po njem, vsem in vsakomur pa, naj se mu pokoravajo.

V Beogradu, dne 26. avgusta 1929.

Aleksander s. r.

Videl in pritisnil
državni pečat
čuvár državnega pečata,
minister pravde:
dr. M. Srškić s. r.

(L. S.)

Predsednik
ministrskega sveta,
minister
za notranje posle,
častni adjutant
Njegovega Veličanstva
kralja,
divizijski general:
Peter Živković s. r.

Namestnik
ministra za zunanje posle,
minister
za pošto in telegraf:
dr. K. Kumanudi s. r.

Minister pravde:
dr. M. Srškić s. r.

Namestnik
ministra za trgovino
in industrijo:
dr. M. Drinković s. r.

Pripomba. Note o uveljavitvi zgoraj omenjene pogodbe so se izmenjale v Berlinu dne 6. septembra 1929.

Iz pisarne ministrstva za zunanje posle;
Pov. br. 10.208.

Uredbe osrednje vlade.

52.

Dopolnitev v pravilniku o postranskih prejemkih uslužbencev državnih prometnih naprav.*

Z odločbo ministra za promet M. S. br. 15.858/29 z dne 20. julija 1929. in v soglasnosti s predsednikom ministrskega sveta se je dopolnil člen 40. pravilnika o postranskih prejemkih uslužbencev državnih prometnih naprav F. O. br. 7345/26 tako, da se je postavila takoj v začetku razpredelnice za št. 1. kot št. 1. a: «Generalni inspektor celokupnega prometa: popolna dnevica 150 Din, skrčena 100 Din; stroškovna povprečnina popolna 70 Din, skrčena 50 Din.»

Iz pisarne ministrstva za promet v Beogradu,
dne 4. decembra 1929.; M. S. br. 24.848.

53.

Pojasnilo člena 8, v pravilniku, kako se vzdržujejo klinike medicinskih fakultet, kolikor imajo poleg proračunskih dotacij lastne dohodke.**

Ker se je pojavilo različno tolmačenje člena 8. v pravilniku z dne 6. oktobra 1928., P. br. 16.706, kako se vzdržujejo klinike medicinskih fakultet, kolikor imajo poleg proračunskih dotacij lastne prejemke, je odločil minister za prosveto z rešitvijo z dne 28. novembra 1929.: Člen 8. v omenjenem pravilniku je tolmačiti tako, da uživajo na klinikah ugodnosti, določene s tem členom, tudi rodbine državnih uradnikov, upokojencev in invalidov.

Iz pisarne ministrstva za prosveto v Beogradu.

* «Službene Novine kraljevine Jugoslavije» z dne 10. decembra 1929., št. 290/CXX. — Pravilnik glej v Uradnem listu z dne 11. decembra 1926., št. 436/113.

** «Službene Novine kraljevine Jugoslavije» z dne 10. decembra 1929., št. 290. — Pravilnik glej v Uradnem listu z dne 24. novembra 1928., št. 376/111.

Razne objave iz «Službenih Novin».

Številka 299 z dne 21. decembra 1929.:

Zahvala Njegovega Veličanstva kralja za čestitke ob krstnem imenu kraljevskega doma in ob njegovem rojstnem dnevu. Ob priliki krstnega imena kraljevskega doma in rojstnega dne Njegovega Veličanstva kralja so bile poslano na najvišji naslov iz države in iz inozemstva mnogoštevilne čestitke, v katerih se izreka vdanost in zvestoba ter izražajo želje za dolgo življenje, srečo in prospah kraljevskega doma. — Po Najvišjem naročilu se usoja izreči pisarna Njegovega Veličanstva kralja zahvalo poedincem in ustanovam za poslano čestitke. — Iz pisarne Njegovega Veličanstva kralja v Beogradu, dne 19. decembra 1929.; št. 10.846.

*

Odlok ministra pravde z dne 3. oktobra 1929.: Pomaknjeni so iz 4. skupine II. kategorije v 3. skupino II. kategorije višji pisarniški oficiali Kopic Fran pri okrožnem sodišču v Mariboru, Zorjan Martin pri okrajnem sodišču v Ptujju, Ferenc Josip pri okrajnem sodišču v Konjicah, nadalje pisarniški oficial Lavrič Ciril pri deželnem sodišču v Ljubljani.

Objava ministrstva za finance, oddelka za davke, z dne 30. novembra 1929.: Naredba z dne 31. julija 1929., št. 74.140, o oprostitvi poljedelskih in obrtnih zadrug od plačevanja taks* se nanaša tudi na «Zvezo gospodarskih zadrug v Jugoslaviji» v Ljubljani in njene zadruge, na «Hrvatsko gospodarsko društvo» (kot osrednjo zadrugo) v Zagrebu in njegove zadruge, na «Banatski savez srpskih zemljoradničkih zadruga» v Velikem Bečkereku in njegove zadruge in na «Zadružno matico» v Splitu in njene zadruge.

Številka 301 z dne 24. decembra 1929.:

Ukaz Njegovega Veličanstva kralja z dne 23. novembra 1929.: Postavljeni so v dosedanji skupini dosedanje kategorije v dravski banovini: za veterinarska inspektorja Paulin Alojzij, dosedanji oblastni veterinarski referent pri velikem županu podunavske oblasti v 3. skupini I. kategorije, in Černe Fran, dosedanji oblastni veterinarski referent pri velikem županu ljubljanske oblasti v 4. skupini I. kategorije; za višja veterinarska svetnika Korosec Anton, dosedanji obmejni veterinar na obmejni veterinarski postaji v Mariboru, in Zajc Viktor, dosedanji veterinar pri velikem županu ljubljanske oblasti — oba v 5. skupini I. kategorije.

* Uradni list z dne 7. septembra 1929., št. 371/90.